

# НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

◆ ИЗДАТЕЛЬСТВО ТГТУ ◆

# НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Контрольные работы № 4, 5, 6  
для студентов 2 курса юридических специальностей  
заочной формы обучения



---

Тамбов  
Издательство ТГТУ  
2007

УДК 811.112.2  
ББК Ш13(Нем)-923  
Г831

Утверждено Редакционно-издательским советом университета

Рецензент

Кандидат педагогических наук, доцент ТГТУ  
*Н.Л. Никульшина*

Составители:

*В.С. Григорьева,*  
*М.К. Любимова,*  
*Е.К. Теплякова*

Г831      Немецкий язык : контрольные работы / сост. : В.С. Григорьева,  
М.К. Любимова, Е.К. Теплякова. – Тамбов : Изд-во Тамб. гос. техн.  
ун-та, 2007. – 32 с. – 50 экз.

Включают письменные задания по трем контрольным работам, каждая из которых представлена в пяти вариантах.

Предназначены для студентов 2 курса юридических специальностей заочной формы обучения.

УДК 811.112.2  
ББК Ш13(Нем)-923

© ГОУ ВПО «Тамбовский государственный  
технический университет» (ТГТУ), 2007

Учебное издание

# НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Контрольные работы

Составители:

ГРИГОРЬЕВА Валентина Сергеевна,  
ЛЮБИМОВА Мария Константиновна,  
ТЕПЛЯКОВА Елена Константиновна

Редактор Т.М. Глинкина  
Компьютерное макетирование Т.Ю. Зотовой

Подписано в печать 25.09.2007  
Формат 60×84/16. 1,86 усл. печ. л. Тираж 50 экз. Заказ № 574

Издательско-полиграфический центр ТГТУ  
392000, Тамбов, Советская, 106, к. 14

## ПРАВИЛА ВЫПОЛНЕНИЯ И ОФОРМЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

Сборник контрольных работ предназначен для студентов юридических специальностей. Тексты контрольных работ дают возможность студентам усвоить лексический минимум, необходимый для чтения и понимания специальной литературы на иностранном языке.

Перед каждой контрольной работой имеется перечень тех разделов грамматики, которые следует проработать. Студент должен повторить их по грамматическому справочнику или по учебнику немецкого языка. Только после этого можно приступить к выполнению своего варианта контрольной работы, построенной на самых важных, узловых грамматических темах семестра.

Каждое контрольное задание предлагается в пяти вариантах. Студенты должны выполнить один из пяти вариантов в соответствии с последней цифрой шифра зачетной книжки: студенты, шифр зачетной книжки которых оканчивается на 1 или 2, выполняют вариант № 1; на 3 или 4 – № 2; на 5 или 6 – № 3; на 7 или 8 – № 4; на 9 или 0 – № 5.

Выполнять письменные контрольные работы следует в отдельной тетради, аккуратно, четким почерком, в тетради в клетку следует писать через строку. При выполнении контрольной работы оставляйте широкие поля для замечаний рецензента.

Материал контрольной работы следует располагать в тетради по следующему образцу:

Левая страница		Правая страница	
Формулировка задания (на развороте страниц)			
Поля	Немецкий текст	Русский текст	Поля

Контрольные работы высылаются на проверку преподавателю в сроки, установленные кафедрой иностранных языков. Студент, не выполнивший контрольную работу в срок или получивший на нее отрицательную рецензию, не допускается к очередному зачету (экзамену). Если работа не зачтена, то студент должен выполнить работу над ошибками (в этой же тетради, после выполненной контрольной работы) и повторно выслать ее на проверку преподавателю.

Если контрольная работа или работа над ошибками выполнена не в соответствии с правилами оформления или не полностью, работа возвращается студенту без проверки с рецензией "не зачтено".

### КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 4

Проработайте следующие разделы грамматики: 1) страдательный залог; 2) причастия I, II в качестве определения; 3) обособленные причастные обороты; 4) сложноподчиненные предложения с придаточными места и следствия; 5) многозначность предлогов.

#### Вариант № 1

1. *Перепишите и сделайте письменный перевод текста:*

#### **Das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland**

Am 8. Mai 1949 verabschiedete der Parlamentarische Rat mit 53 gegen 12 Stimmen das "Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland". Am 25. Mai 1949 trat das Grundgesetz in Kraft.

Das Grundgesetz regelt die rechtliche und politische Grundordnung der Bundesrepublik Deutschland. Es besteht aus 11 Abschnitten. An erster Stelle des Grundgesetzes steht das Grundrechtskatalog.

Der 1. Abschnitt enthält die Grundrechte der Staatsbürger. Der 2. Abschnitt verankert allgemeine Grundsätze über die Staatsform und die Funktionen von Bund und Ländern. Die Abschnitte 3 bis 6 behandeln die Fragen der Arbeit des Bundestages, des Bundesrates Bundesregierung. Abschnitt 7 legt die Fragen der Gesetzgebung fest. Abschnitt 8 behandelt die Ausführung der Bundesgesetze und die Bundesverwaltung, Abschnitt 8a – die Gemeinschaftsaufgaben. Abschnitt 9 umfasst die Rechtsprechung, Abschnitt 10 – das Finanzwesen. Abschnitt 10a behandelt die Fragen der Verteidigung. Im Abschnitt 11 sind Übergangs- und Schlussbestimmungen enthalten.

Das Grundgesetz kann nur mit der Zustimmung von zwei Dritteln der Mitglieder des Bundestages (Parlament) und zwei Dritteln der Stimmen des Bundesrates (Länderkammer) geändert werden.

Einige Bestimmungen des Grundgesetzes darf man nicht ändern. Zu diesen Verfassungsgrundsätzen gehören die bundesstaatliche Ordnung, die Gewaltenteilung, die Prinzipien der Demokratie, des Rechts- und Sozialstaates. Unantastbar sind auch das Prinzip der Achtung der Würde des Menschen sowie die grundrechtlichen Gleichheits- und Freiheitsrechte.

2. *Ответьте на вопросы к тексту:*

1. Wann trat das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland in Kraft?
2. Wieviel Abschnitten hat das Grundgesetz?
3. Auf welche Weise können die Änderungen des Grundgesetzes erfolgen?
4. Welche Prinzipien des Grundgesetzes sollen unverändert bleiben?

3. *Напишите неопределенную форму глагола, от которого образованы следующие причастия. Словосочетания переведите на русский язык.*

Der fragende Student, das unterschriebene Protokoll, die versprochene Hilfe, der vernehmende Kriminalist, die ermittelten Täter, der fahrende Wagen, die vernichtende Kraft, die gewährleisteten Rechte.

4. *В следующих предложениях подчеркните обособленные причастные обороты и переведите предложения на русский язык.*

1. Die neuen Untersuchungsmethoden anwendend, können wir diese Straftat schneller aufklären. 2. In Moskau angekommen, begab ich mich sofort zum Roten Platz. 3. Das Gesetz über die Friedensrichter ausarbeitend, sollten die Rechtswissenschaftler viele komplizierte Probleme lösen. 4. An Tatsachen geprüft und bestätigt, darf dieses Problem als gelöst betrachtet werden.

5. *Поставьте в Passiv следующие предложения; в полученных предложениях подчеркните сказуемое, определите, в каком времени оно стоит. Переведите предложения на русский язык.*

1. Der Kraftfahrer hat den Fußgänger überfahren. 2. Man sucht Zeugen. 3. Wir können Ihren Auftrag nicht erfüllen. 4. Bei ihnen wird man die Konferenzen sorgfältig vor.

6. *Образуйте предложения из следующих слов и словосочетаний. Употребите глагол в пассивной форме и указанном в скобках времени.*

1. Die Ausstellung, in zwei Monaten, seiner Bilder, eröffnen (Futurum). 2. Das größte Stadion, vor vier Monaten, in unserer Stadt, bauen (Präteritum). 3. Der Täter, vom Kriminalbeamten des Betrugs, bezichtigen (Präsens). 4. Die Karten, schnell, für das heutige Konzert, ausverkaufen (Perfekt). 5. Dabei, die Spurenverursacher, feststellen (Plusquamperfekt).

7. *Соедините предложения, образуя сложноподчиненное предложение. Используйте подходящие по смыслу союзы и союзные слова: wo, so...dass, wohin. Полученные предложения переведите на русский язык.*

1. Das Auto fuhr schnell; wir kamen noch zurzeit. 2. Die Vögel fliegen im Herbst dahin; es ist warm. 3. Das Museum hat große Kunstschätze; sehr viele Ausländer wollen es besuchen. 4. Wir liefen dahin; wir hörten einen Schrei.

8. *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на многозначность предлогов.*

1. Die Studenten haben heute eine Vorlesung in Kriminalistik. 2. Sie gingen den Bahnsteig entlang. 3. Mit großem Interesse verfolge ich diese Untersuchung. 4. Ohne deine Unterstützung kann ich das nicht schaffen. 5. Beim Einbruch soll man darüber sofort die Miliz benachrichtigen. 6. Wir saßen um den Tisch und diskutierten.

9. *Укажите, от каких прилагательных образованы следующие глаголы. Прилагательные и глаголы переведите на русский язык.*

Befreien, verstärken, verhärten, erleichtern, verarmen, erschweren, vergrößern.

10. *Переведите предложения на немецкий язык.*

1. Закон был принят парламентом. 2. Ежегодно in unserem городе строятся много красивых домов. 3. Это преступление раскрыто. 4. Написав задание, я проверил его два раза. 5. Без Вас мы не начнем расследование. 6. Я познакомился с ней через своего друга.

## ВАРИАНТ № 2

1. *Перепишите и сделайте письменный перевод текста:*

### Zur Geschichte der Verfassungen

I. Die Verfassung ist das Grundgesetz eines Staates. Der Terminus "Verfassung" stammt vom lateinischen Wort "constitutio" und bedeutet "Festlegung, Ordnung". Die Verfassung legt also die Gesamtheit der Regeln über die Leitung des Staates, die Bildung und den Aufgabenkreis der obersten Staatsorgane, die grundlegenden Staatseinrichtungen und die Stellung des Bürgers im Staat fest.

II. Die erste bürgerliche Verfassung entstand in den USA. Am 14. März 1787 trat die verfassungsgebende Konvention in Philadelphia zusammen und wählte Washington zu ihrem Vorsitzenden. Nach vier Monaten schwieriger Arbeit verabschiedete die Konvention mit 39 gegen 3 Stimmen die Verfassung. Am 4. März 1789 trat die Verfassung der USA in Kraft.

III. Die erste Verfassung in Europa erschien in Frankreich nach dem Sieg der Großen Französischen Revolution im Jahre 1791. Im XIX. Jahrhundert nahmen die meisten europäischen Staaten ihre Verfassungen an.

IV. In Russland begann der Kampf der progressiven Kräfte für eine Verfassung ebenfalls in der ersten Hälfte des XIX. Jahrhunderts. Aber bis zum Jahre 1918 besaß Russland keine Verfassung. Die Verfassung der RSFSR beschloss man am 10. Juni 1918. Diese Verfassung bezeichnete die Russische Republik als Föderation nationaler Republiken, als freien und freiwilligen Bund freier Nationen. Die Verfassung der RSFSR bildete die Grundlage der gesetzgeberischen Tätigkeit und der Verwaltung des Staates im Laufe einer ganzen historischen Periode. Sie existierte bis zum Jahre 1924.

2. *Ответьте на вопросы к тексту:*

1. Was bedeutet der Terminus "Verfassung"?
2. Wo entstand die erste bürgerliche Verfassung?
3. Wann erschien die erste Verfassung in Europa?
4. Wann beschloss man die Verfassung der RSFSR?

3. *Напишите неопределенную форму глагола, от которого образованы следующие причастия. Словосочетания переведите на русский язык.*

Die gelöste Aufgabe, das angenommene Gesetz, der entscheidende Augenblick, die sich verbreitende Information, die gefundenen Sachen, der bestehende Staat, die ankommenden Juristen, das gefällte Urteil.

4. *В следующих предложениях подчеркните обособленные причастные обороты и переведите предложения на русский язык.*

1. Das schwere Verbrechen aufgeklärt, konnte der Untersuchungsführer neue Straftaten verhüten. 2. Eine verdächtige Person festgenommen, konnte der Kriminalist ihre Personalien feststellen. 3. Napoleon, auf die Insel St. Helena verbannt, schrieb seine Memoiren. 4. Gut vorbereitet, ging er zur Prüfung.

5. *Поставьте в Passiv следующие предложения; в полученных предложениях подчеркните сказуемое, определите, в каком времени оно стоит. Переведите предложения на русский язык.*

1. Wir könnten den Zahlungseingang nicht bestätigen. 2. Die Polizei wird diesen Fall schnell aufklären. 3. Diese Bestellung haben wir nach zwei Wochen ausgeführt. 4. Hier darf man nicht parken.

6. *Образуйте предложения из следующих слов и словосочетаний. Употребите глагол в пассивной форме и указанном в скобках времени.*

1. Dieser Platz, mit breiten schönen Alleen, bald, in einen Park, verwandeln (Futurum). 2. Eine lustige Geschichte, von dem Reisenden, uns, erzählen (Präsens). 3. Bisher, die Verbrecher, noch nicht, verhaften (Präteritum). 4. Der Tatverdächtige, gestern, ermitteln (Perfekt). 5. Dieser Ratschlag, von meinem besten Freund, mir, geben (Plusquamperfekt).

7. *Соедините предложения, образуя сложноподчиненное предложение. Используйте подходящие по смыслу союзы и союзные слова: wo, so...dass, wohin. Полученные предложения переведите на русский язык.*

1. Er hatte große Angst; die Knie zitterten ihm. 2. Ich fahre dorthin; alle meine Verwandten leben. 3. Ich liebe ihn sehr; ich kann ihn niemals betrügen. 4. Du bist endlich dort gewesen; du wolltest schon immer fahren.

8. *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на многозначность предлогов.*

1. Sein Vater dient bei der Miliz. 2. Das Auto fuhr die Straße entlang. 3. Zur Aufgabe der Zivilgerichte gehört es, über die bürgerliche Streitigkeit zu entscheiden. 4. Ohne Sprachkenntnisse können Sie in unserer Firma nicht arbeiten. 5. Laut dem Bericht des Zeugen war der Fahrer betrunken. 6. Das Kino war bis auf den letzten Platz besetzt.

9. *Укажите, от каких прилагательных образованы следующие глаголы. Прилагательные и глаголы переведите на русский язык.*

Erwärmen, schwächen, verkürzen, verjungen, erkranken, ermöglichen, öffnen.

10. *Переведите предложения на немецкий язык.*

1. Преступление было совершено в субботу. 2. Многие книги этого автора переведены на русский язык. 3. Его вина была доказана. 4. Получив письмо, я сразу ответил на него. 5. До 20 сентября я должен закончить это расследование. 6. Сон полезен для здоровья.

### ВАРИАНТ № 3

1. *Перепишите и сделайте письменный перевод текста:*

#### Die Verfassung der Russischen Föderation

Die Verfassung der Russischen Föderation von 1993 trat am 12. Dezember in Kraft. Die Verfassung besteht aus einer Präambel und 137 Artikeln. Der grundlegende Verfassungstext gliedert sich in 2 Abschnitte. Der erste Abschnitt umfasst 9 Kapitel. Die Verfassung regelt die politische und rechtliche Grundordnung Russlands. Laut Verfassung ist Russland ein demokratischer föderativer Rechtsstaat mit republikanischer Regierungsform. Alle Staatsgewalt geht vom Volk aus. Das Volk übt die Staatsgewalt durch die gesetzgebenden, vollziehenden und rechtsprechenden Organe aus. Die Organe der Legislative, Exekutive und Judikative sind selbstständig. Das 2. Kapitel verankert die Grundrechte, Bürgerrechte und Freiheitsrechte des Menschen und der Bürger Russlands. Im dritten Kapitel handelt es sich um den föderativen Aufbau Russlands, um die Kompetenzausscheidungen zwischen der Föderation und den Subjekten der Föderation. In den Kapiteln 4 – 7 finden sich die Artikel über die Bundesbehörden: den Bundespräsidenten als Staatsoberhaupt, die Bundesversammlung als vertretendes und gesetzgebendes Organ der Russischen Föderation, die Regierung als vollziehendes Organ und Gerichte als Organe der Rechtsprechenden Gewalt. Das Kapitel 8 umfasst die Fragen der Selbstverwaltung. Kapitel 9 heißt "Verfassungsänderungen und Revision der Verfassung". Der 2. Abschnitt enthält die Schluss- und Übergangsbestimmungen.

2. *Ответьте на вопросы к тексту:*

1. Wann trat die Verfassung der Russischen Föderation in Kraft?
2. Aus welchen Teilen besteht die Verfassung?
3. Wieviel Abschnitte hat der grundlegende Text der Verfassung?
4. Wieviel Kapitel enthält der erste Abschnitt?

3. *Напишите неопределенную форму глагола, от которого образованы следующие причастия. Словосочетания переведите на русский язык.*

Der wachsende Erfolg, die überprüfenden Aussagen, das begangene Verbrechen, die handelnde Person, die bewährte Methode, die rechtsprechende Gewalt, das vereinte Europa, die gefundenen Gegenstände.

4. *В следующих предложениях подчеркните обособленные причастные обороты и переведите предложения на русский язык.*

1. An vielen Expeditionen teilnehmend, machte der junge Forscher große Entdeckungen. 2. In Moskau angekommen, fuhr er sofort ins Büro. 3. Viele Ordnungswidrigkeiten in der Stadt festgestellt, musste die Polizei schnell eingreifen. 4. Die neuen Gesetze in der Konferenz besprochen, konnten die Polizeibeamten neue Arbeitsmethoden in die Praxis einführen.

5. *Поставьте в Passiv следующие предложения; в полученных предложениях подчеркните сказуемое, определите, в каком времени оно стоит. Переведите предложения на русский язык.*

1. Das Gericht entzieht ihm den Führerschein. 2. Er hat mich umgehend über diese Neuentwicklung informiert. 3. Man musste den Verletzten sofort operieren. 4. Mein Vater wird mich morgen vom Bahnhof abholen.

6. *Образуйте предложения из следующих слов и словосочетаний. Употребите глагол в пассивной форме и указанном в скобках времени.*

1. Das Protokoll, vom Kriminalisten F., anfertigen (Futurum). 2. Ich, von meiner Tante, fast jeden Tag, anrufen (Präsens). 3. Die Bevölkerung, durch Lautsprecher, informieren (Präteritum). 4. Diese Aufgabe, in mehrere Teile, von uns, einteilen (Perfekt). 5. Wir, sehr gut, von der Hausfrau, bewirten (Plusquamperfekt).

7. *Соедините предложения, образуя сложноподчиненное предложение. Используйте подходящие по смыслу союзы и союзные слова: wo, so...dass, wohin. Полученные предложения переведите на русский язык.*

1. Die Bakterien sind klein; man kann sie mit bloßem Auge nicht sehen. 2. Sie fährt dorthin; auch meine Familie ist für den ganzen Winter verreist. 3. Das Geschenk ist mir wertvoll; ich möchte es nicht verlieren. 4. Wir verbrachten unseren Urlaub dort; die Wolga mündet in das Kaspische Meer.

8. *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на многозначность предлогов.*

1. Für einen Ausländer sprechen Sie sehr gut deutsch. 2. Die Staatsgewalt geht vom Volk aus. 3. Ohne Geld kann man nicht existieren. 4. Diese Hochschule bildet den Fachleuten auf dem Gebiet des Rechts aus. 5. Das Schiff fuhr den Fluss entlang. 6. In der deutschen Rechtsordnung muss man zwischen privatem und öffentlichem Recht unterscheiden.

9. *Укажите, от каких прилагательных образованы следующие глаголы. Прилагательные и глаголы переведите на русский язык.*

Verlängern, befestigen, vereinigen, färben, vergleichen, verbreiten, erklären.

10. *Переведите предложения на немецкий язык.*

1. Адвокатом читается протокол. 2. Эти книги еще продаются. 3. Борьба против преступности была усилена в прошлые годы. 4. Ответив на все вопросы, я сел на место. 5. Эти следы ведут к месту преступления. 6. Он попросил у меня книгу на два дня.

#### ВАРИАНТ № 4

1. *Перепишите и сделайте письменный перевод текста:*

##### Der Rechtsstaat

Der Begriff eines Rechtsstaates hat sich in der ersten Hälfte des XIX. Jahrhunderts gebildet. Es umfasst die Forderung nach der Verfassung und ist grundsätzlich mit der Idee eines Verfassungsstaates identisch.

Der Rechtsstaat ist ein Staat, der bewusst auf die Verwirklichung von Recht ausgerichtet ist. Formell bedeutet der Rechtsstaat die Bindung der Staatsgewalt an Recht und Gesetz sowie die Überprüfbarkeit staatlicher Maßnahmen durch unabhängige Gerichte. Materiell bedeutet der Rechtsstaat die Verpflichtung der Staatsgewalt auf die Idee der Gerechtigkeit.

Ein klassischer Bestandteil eines Rechtsstaates ist die Gewaltenteilung. Sie ist das wichtigste Organisations- und Funktionsprinzip des Rechtsstaates. Es handelt sich um die Teilung der einheitlichen Staatsgewalt in drei Hauptfunktionen: die gesetzgebende, vollziehende und rechtsprechende Gewalt.

Zweites wesentliches Element des Rechtsstaatsprinzips ist die unverbrüchliche Geltung des Rechts für alle staatliche Handeln. Das ist der Grundsatz der Gesetzmäßigkeit der Verwaltung. Die vollziehende Gewalt darf nicht gegen geltendes Recht insbesondere gegen Verfassung und Gesetze verstoßen (Vorrang des Gesetzes) und die Eingriffe in die Rechts- und Freiheitssphäre des Einzelnen bedürfen der Grundlage in einem förmlichen Gesetz (Vorbehalt des Gesetzes).

Ein wichtiges Element des Rechtsstaates ist die Gewährleistung der Grundrechte, die die gleiche Freiheit aller Bürger festlegen.

Der Grundsatz der Rechtsstaatlichkeit gehört zu den elementaren Verfassungsgrundsätzen und zu den Grundentscheidungen des Grundgesetzes für die Bundesrepublik Deutschland.

2. *Ответьте на вопросы к тексту:*

- 1) Wann hat sich der Begriff eines Rechtsstaates gebildet?
- 2) Was ist ein klassischer Bestandteil eines Rechtsstaates?
- 3) Was ist zweites wesentliches Element des Rechtsstaatsprinzips?
- 4) Was legen die Grundrechte fest?

3. *Напишите неопределенную форму глагола, от которого образованы следующие причастия. Словосочетания переведите на русский язык.*

Die verrichtete Arbeit, die einhaltenden Regeln, das gelesene Buch, der entscheidende Grundsatz, die durchgeführten Experimente, der gewählte Abgeordnete, die hinterlassenen Spuren, die studierende Jugend.

4. *В следующих предложениях подчеркните обособленные причастные обороты и переведите предложения на русский язык.*

1. Jeden Tag im Laboratorium arbeitend, hat dieser Student große Fortschritte gemacht. 2. Den Täter verfolgend, führte der Polizeibeamte die Durchsuchung dessen Wohnung durch. 3. Die italienische Mafia, auch "Cosa Nostra" genannt, ist die gefährlichste Form der organisierten Kriminalität in Italien. 4. Nach Hause gekommen, hat er mich sofort angerufen.

5. *Поставьте в Passiv следующие предложения; в полученных предложениях подчеркните сказуемое, определите, в каком времени оно стоит. Переведите предложения на русский язык.*

1. Den Vertrag muss man unbedingt einhalten. 2. Die Polizei klärt die Ursachen des Unfalls auf. 3. Man hat den Dieb gefasst. 4. Ich werde morgen die Rechnung per Überweisung bezahlen.

6. *Образуйте предложения из следующих слов и словосочетаний. Употребите глагол в пассивной форме и указанном в скобках времени.*

1. Viele Filme, im Laufe dieser Woche, über unsere Jugend, zeigen (Futurum). 2. Der Verdächtige, morgen, festnehmen (Präsens). 3. Das Geld, von mir, rechtzeitig, ihm, zurückgeben (Präteritum). 4. Er, von der Polizei, durch den Brief, verständigen (Perfekt). 5. Du, gut, von deinen Eltern, erziehen (Plusquamperfekt).

7. *Соедините предложения, образуя сложноподчиненное предложение. Используйте подходящие по смыслу союзы и союзные слова: wo, so...dass, wohin. Полученные предложения переведите на русский язык.*

1. Der Schüler war müde; er schlief im Sitzen ein. 2. Ich bin dorthin gekommen; auch meine Geschwister. 3. Er spricht schlecht; man kann ihn nicht verstehen. 4. Die jungen Fachleute wollen dahin fahren; man kann sich gut erholen.

8. *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на многозначность предлогов.*

1. Diese Spuren führen zum Tatort. 2. Bis vor einem Jahr war sie ganz gesund. 3. Mein Bruder absolviert in diesem Jahr die juristische Hochschule. 4. Die ganze Straße entlang sieht man viele moderne Häuser. 5. Bei der Untersuchung muss man das Alibi der Zeugen überprüfen. 6. Den Winter durch musste ich mich auf die Prüfung vorbereiten.

9. Укажите, от каких прилагательных образованы следующие глаголы. Прилагательные и глаголы переведите на русский язык.

Vereinfachen, veralten, erneuern, bereichern, verbessern, grünen, verdichten.

10. Переведите предложения на немецкий язык.

1. Показания свидетеля Н. проверяются. 2. Художественная выставка открывается в 10 часов утра. 3. Закон принят. 4. Написав перевод, я сдал работу. 5. Эта улика поможет нам при расследовании. 6. До конца года я должен закончить свою работу.

#### ВАРИАНТ № 5

1. Перепишите и сделайте письменный перевод текста:

##### **Strafprozess**

Der Strafprozess ist das gerichtliche Verfahren, in welchem über das Vorliegen einer Straftat verhandelt wird. Inhaltlich ist der Strafprozess (das Strafverfahren) ein Vorgang, der der Aufklärung des Sachverhalts, der Feststellung der Schuld oder Unschuld des Verdächtigen, der Anordnung der Strafe oder sonstigen Maßnahmen dient. Es ist auf die Verwirklichung des materiellen Strafrechts gerichtet. Formell ist der Strafprozess ein Vorgang, der sich von den ersten behördlichen Maßnahmen bis zum rechtskräftigen Urteil und bis zur Strafvollstreckung entwickelt.

Das Strafverfahrensrecht ist ein Teil des Strafrechts. Prozessuales Recht und materielles Recht bilden die Einheit. Das materielle Strafrecht (StGB) gewinnt erst durch den Prozess Leben und Verwirklichung. Es zeigt, was bei einem Verstoß gegen die Ordnung geschehen soll. Es wendet sich sowohl an den Rechtsverletzer als auch an den Rechtsanwendenden. Das materielle Strafrecht dient der Urteilstätigkeit des Richters und ist unmittelbar auf den Prozess gerichtet. Im Prozess findet das Strafrecht seine Bewährung. Es gibt keine Rechtsverwirklichung ohne Strafprozess. Hier zeigt sich ein wesentlicher Gegensatz zum Zivilrecht, das meist ohne Prozess verwirklicht wird. Der Strafprozess ist durch die Strafprozessordnung geregelt.

Die Strafprozessordnung (StPO) ist das Strafverfahren ordnende Gesetz. Die StPO Deutschlands stammt in ihrer ursprünglichen Fassung vom 1. Februar 1877. Die StPO zerfällt in acht Bücher.

2. Ответьте на вопросы к тексту:

1. Worin bestehen die Aufgaben des Strafprozesses?
2. Womit beginnt der Strafprozess und womit schließt er?
3. Worin zeigt sich ein wesentlicher Gegensatz zum Zivilrecht?
4. Was ist die Strafprozessordnung?

3. Напишите неопределенную форму глагола, от которого образованы следующие причастия. Словосочетания переведите на русский язык.

Die geplante Reise, der entwendete Gegenstand, das entsprechende Programm, die verübte Straftat, die vollziehende Gewalt, der vernommene Zeuge, die führende Partei, das beratende Organ.

4. В следующих предложениях подчеркните обособленные причастные обороты и переведите предложения на русский язык.

1. Alle Prüfungen abgelegt, ist er nach Hause gefahren. 2. Den Vertrag abgeschlossen, sollen die Vertragspartner seine Bestimmungen strikt einhalten. 3. Nach Hause angerufen, verließ er das Büro und fuhr zum Flughafen. 4. Das persönliche Eigentum des Bürgers schützend, legt das Strafgesetzbuch die Normen der Vermögensentziehung fest.

5. Поставьте в Passiv следующие предложения; в полученных предложениях подчеркните сказуемое, определите, в каком времени оно стоит. Переведите предложения на русский язык.

1. Nicht alle Wünsche des Angeklagten kann man erfüllen. 2. Wir werden den Text auf Seite 14 ohne Wörterbuch übersetzen. 3. Ich habe die Aufgabe richtig gelöst. 4. Diese Maßnahmen sollen Unfälle verhüten.

6. Образуйте предложения из следующих слов и словосочетаний. Употребите глагол в пассивной форме и указанном в скобках времени.

1. Die verdächtige Person, in drei Stunden, verhören (Futurum). 2. Das Protokoll, vom Rechtsanwalt, lesen (Präsens). 3. Er, einen Vortrag, gestern, in der Universität, halten (Präteritum). 4. Die Bedeutung des Wortes, jetzt, von allen, verstehen (Perfekt). 5. Der Brief, in kleine Stücke, von ihr, zerreißen (Plusquamperfekt).

7. Соедините предложения, образуя сложноподчиненное предложение. Используйте подходящие по смыслу союзы и союзные слова: wo, so...dass, wohin. Полученные предложения переведите на русский язык.

1. Er spricht leise; ich kann kein Wort verstehen. 2. Neue große Städte sind jetzt dort entstanden; kleine Dörfer lagen früher. 3. Diese Entdeckung ist bedeutend; man kann sie niemals vergessen. 4. Er fährt im Frühling dahin; er wollte schon längst fahren.

8. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на многозначность предлогов.

1. Ihre Freundschaft hielt durch das ganze Leben. 2. Bei der Durchführung einer Untersuchung muss man zuerst einen Plan ausarbeiten. 3. Ohne Auto kann man dorthin nicht fahren. 4. Mein Vater ist Jurist von Beruf. 5. Der Ermittler hat mit dem Zeugen gesprochen. 6. Am Zaun entlang wuchsen Kletterpflanzen.

9. Укажите, от каких прилагательных образованы следующие глаголы. Прилагательные и глаголы переведите на русский язык.

Vertiefen, gleichen, verdeutlichen, röten, verbilligen, entfernen, fertigen.

10. Переведите предложения на немецкий язык.

1. Преступление раскрывается. 2. На собрании обсуждались важные вопросы. 3. Проект нового закона обсуждался в газетах. 4. Выписав несколько цитат, я закрыл книгу. 5. Я знаю всех свидетелей кроме него. 6. Без словаря я не смогу перевести это предложение с русского языка на немецкий.

#### КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 5

Проработайте следующие разделы грамматики: 1) местоименные наречия; 2) сложноподчиненные предложения с придаточными определительными и условными; 3) многозначность предлогов; 4) словообразование прилагательных.

## ВАРИАНТ № 1

1. *Перепишите и сделайте письменный перевод текста:*

### Interpol

Die Internationale Kriminalpolizeiliche Organisation (IKPO-Interpol) ist ein Zusammenschluss von nationalen Polizeibehörden mit Sitz in Lyon. Das Statut der Interpol bestimmt Ziele und Aufgaben, die Struktur und die Zuständigkeit ihrer Organe, die Rechte und Pflichten der Mitgliedstaaten.

Zu den Aufgaben der Interpol gehört es, schnelle und zuverlässige Informationsverbindungen bereitzustellen, die gegenseitigen Unterstützungsmaßnahmen durch Entsendung der technischen Spezialisten zu koordinieren, Kriminalakten, Sammlungen und Dateien zu führen, Konferenzen und Arbeitstagen durchzuführen u.a.

Jede Betätigung oder Mitwirkung in Angelegenheiten politischen, militärischen, religiösen oder rassischen Charakters ist gemäß Artikel 3 der Statuten der IKPO-Interpol strengstens verboten.

Die höchste Institution der Interpol ist die Generalversammlung, die alle Grundsatzfragen berät und entscheidet. Die Generalversammlung der Interpol setzt sich aus offiziellen Delegierten der Mitgliedstaaten zusammen. An der Arbeit der Generalversammlung können Vertreter verschiedener internationaler Organisationen teilnehmen. Jede Delegation hat eine Stimme. Alle Beschlüsse werden mit Stimmenmehrheit angenommen. Die Vollversammlung tritt einmal im Jahr zusammen.

Der Interpol gehören heute über 180 Staaten an. Seit 1996 verfügt Interpol über einen Beobachterstatus bei den Vereinten Nationen. Über einen Antrag zur Aufnahme in die Organisation entscheidet die Generalversammlung mit zwei Dritteln Stimmenmehrheit.

1952 trat die Bundesrepublik Deutschland der Interpol bei. Das Deutsche Nationale Zentralbüro der Interpol ist das Bundeskriminalamt.

2. *Задайте 4 вопроса с вопросительным словом по содержанию текста.*

3. *Дополните ответы, используя местоименные наречия.*

1. Bist du nach Wolgograd mit dem Auto gefahren? – Ja, ich bin ... gefahren. 2. Viele Zeugen können sich an diesen Unfall erinnern. – Ich kann mich auch ... erinnern. 3. Sorgt die Miliz für Ordnung und Sicherheit? – Ja, die Miliz sorgt ... . 4. Er arbeitet an seiner Diplomarbeit, ich aber arbeite ... noch nicht.

4. *Задайте вопросы к выделенным словам.*

1. Er denkt ständig an sein Versprechen. 2. Ich habe mich mit Uve verabredet. 3. Begeistert sprach der Arbeiter von seiner neuen Arbeitsmethode. 4. Meine Schwester wartet auf mich immer. 5. Auf dem Postamt habe ich mich an ein Mädchen gewandt.

5. *Образуйте сложноподчиненные предложения с придаточными определительными. Полученные предложения переведите на русский язык.*

1. Gestern sah ich mir einen Kriminalfilm an. Er war sehr spannend. 2. Er hat ihn nach der Anschrift gefragt. Sie war falsch. 3. Wir fahren nicht ins Gebirge. Wir kennen die Schönheit des Gebirges schon. 4. Der Täter ist schon festgenommen. Seine Akten lesen Sie jetzt. 5. Heute kommt zu mir mein Freund. Er studiert in München.

6. *Преобразуйте союзные условные придаточные предложения в бессоюзные. Предложения переведите на русский язык.*

1. Wenn er seine Schuld eingesteht, wird man ihm das verzeihen. 2. Wenn es sehr kalt ist, zieht man sich warm an. 3. Unterwegs kannst du zahlreiche kleine und große Städte kennenlernen, wenn du dich dafür interessierst. 4. Wenn der junge Untersuchungsrichter es allein nicht schafft, dann bekommt er Hilfe. 5. Wenn der Verkehr stark ist, ist es gefährlich, bei rotem Licht die Straße zu überqueren.

7. *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на многозначность предлогов.*

1. Ab dieser Stelle kannst du allein weitergehen. 2. Das ist ein Foto aus meiner Kindheit. 3. Laut Gesetz ist der Alkoholausschank an Jugendliche verboten. 4. Herr Müller ist Ingenieur bei der Firma Z. 5. Binnen einem Monat muss ich die Arbeit beenden. 6. Den Bestimmungen gemäß dürfen hier keine Autos fahren. 7. Aufgrund der Zeugenaussagen wurde der Beschuldigte zu drei Jahren Gefängnis verurteilt.

8. *От следующих слов образуйте прилагательные с суффиксом -bar. Прилагательные переведите на русский язык.*  
Danken, furcht, dehnen, essen, Wunder, denken, Strafe, trinken.

9. *Переведите предложения на немецкий язык.*

1. О чем говорит этот следователь? 2. Я жду результата экспертизы. 3. Тема, над которой я сейчас работаю, трудная и интересная. 4. Свидетельница назвала все особые приметы преступника, которые она знала. 5. Если у тебя есть время, то пойдем пешком, так как погода очень хорошая. 6. Место преступления находится за лесом.

## ВАРИАНТ № 2

1. *Перепишите и сделайте письменный перевод текста:*

### Die ordentliche Gerichtsbarkeit in Deutschland

Die ordentliche Gerichtsbarkeit in Deutschland üben die ordentlichen Gerichte aus. Zu den ordentlichen Gerichten gehören: Amtsgerichte, Landgerichte, Oberlandesgerichte und der Bundesgerichtshof.

Die ordentlichen Gerichte sind zuständig für Strafsachen, Zivilsachen und das Gebiet der Freiwilligen Gerichtsbarkeit.

*Das Amtsgericht* ist als erste Instanz für bürgerliche Streitigkeiten und für Strafsachen zuständig. Grundsätzlich entscheidet ein Berufsrichter als Einzelrichter. Soweit der Amtsrichter nicht allein entscheidet, wird beim Amtsgericht ein Schöffengericht gebildet. *Bei den Landgerichten* sind Zivil- und Strafkammern eingerichtet. Die Abteilung, die die Strafsachen behandelt, ist die Strafkammer. *Das Oberlandesgericht* ist das höchste ordentliche Gericht in der Gerichtsorganisation der Bundesländer. Es steht im Verfahrensrecht zwischen den Landgerichten und dem Bundesgerichtshof. Beim Oberlandesgericht sind Strafsenate und Zivilsenate gebildet. *Der Bundesgerichtshof* in Karlsruhe ist der oberste Gerichtshof für das Gebiet der ordentlichen Gerichtsbarkeit. Er ist mit einem Präsidenten, Vorsitzenden Richtern und Richtern am Bundesgerichtshof besetzt. Der Bundesgerichtshof besteht aus den Senaten, die in der Besetzung von 5 bis 3 Richtern entscheiden. Der Bundesgerichtshof ist für Revisionen zuständig.

Bei jedem Gericht in Deutschland besteht eine Staatsanwaltschaft. Ihre Aufgabe besteht darin, strafbare Handlungen im Zusammenwirken mit der Polizei zu verfolgen und bei Gericht den Täter anzuklagen. Der Strafvollzug in Deutschland erfolgt auch durch die Staatsanwaltschaft.

Die Dienstaufsicht über die ordentliche Gerichtsbarkeit des Bundes obliegt dem Bundesjustizministerium.

2. *Задайте 4 вопроса с вопросительным словом по содержанию текста.*

3. *Дополните ответы, используя местоименные наречия.*

1. Sprechen die Kriminalisten über die Resultate der Untersuchung? – Ja, die Kriminalisten sprechen ... 2. Mein Freund interessiert sich für Literatur, ich aber interessiere mich ... gar nicht. 3. Ich beschäftige mich mit der Aufklärung dieser Straftat, er aber beschäftigt sich ... noch nicht. 4. Hast du schon mit der Vorbereitung zur Prüfung begonnen? – Nein, ich habe ... noch nicht begonnen.

4. *Задайте вопросы к выделенным словам.*

1. Er interessiert sich am meisten für Musik. 2. Dieser Student versteht sich immer gut mit dem Deutschlehrer. 3. Du sollst dich an den Lektor wenden. 4. Sie ist Ihnen für Ihre trefflichen Ratschläge sehr dankbar. 5. Der Direktor hat seine Ingenieure für die Arbeit gelobt.

5. *Образуйте сложноподчиненные предложения с придаточными определительными. Полученные предложения переведите на русский язык.*

1. Die Arbeit wird bis Ende März zu Ende sein. Die Arbeit wird von allen Expeditionsteilnehmern durchgeführt. 2. Der Täter ist spurlos verschwunden. Die Polizei fahndet nach dem Täter. 3. Der Zeuge wurde nochmals vernommen. Seine Aussagen waren unklar. 4. Wir bewunderten die Kostbarkeiten und Sammlungen in diesem Museum. Das Museum war so reich daran. 5. Ich muss heute meinen Studienkollegen besuchen. Er ist krank.

6. *Преобразуйте союзные условные придаточные предложения в бессоюзные. Предложения переведите на русский язык.*

1. Wenn ich mich nicht täusche, trug der Täter eine Brille. 2. Wenn du den Zug nicht verpassen willst, nimm ein Taxi. 3. Wenn die erforderlichen Beweise nicht vorliegen, kann es zu erheblichen Schwierigkeiten bei der Sachverhaltsaufklärung, bei der Ermittlung des Täters kommen. 4. Ich komme heute Abend zu dir, wenn ich mich gut fühlen werde. 5. Wenn das Wetter regnerisch ist, müssen wir in der Stadt bleiben.

7. *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на многозначность предлогов.*

1. Jugendlichen ab 16 Jahren ist der Zutritt gestattet. 2. Aus Eifersucht hat er sie verleumdet. 3. Außer diesem Garten habe ich alle Grundstücke gekauft. 4. Beim Einbruch soll man darüber sofort die Miliz benachrichtigen. 5. Dank ihrem Fleiß bestand sie die Prüfung gut. 6. Der Vater ist seinem Sohn gegenüber immer streng. 7. Er musste von der Jugend an schwer arbeiten.

8. *От следующих слов образуйте прилагательные с суффиксом -bar. Прилагательные переведите на русский язык.*  
Sparen, gehorchen, gemein, aufmerken, achten, ein, folgen, Furcht.

9. *Переведите предложения на немецкий язык.*

1. О чем рассказывает этот подозреваемый? 2. Полиция ФРГ заботится о порядке и безопасности. 3. Я очень хорошо помню тот дом, в котором жил в детстве. 4. Преступник, которого разыскивает полиция, бесследно исчез. 5. Если в субботу будет хорошая погода, мы сможем поехать за город. 6. Обычно возле места преступления всегда можно найти какие-либо улики.

### ВАРИАНТ № 3

1. *Перепишите и сделайте письменный перевод текста.*

#### Gerichte in der Schweiz

Nach der schweizerischen Verfassung gehört die Gerichtsbarkeit in der Schweiz zur Zuständigkeit der Kantone. Die Kantone bestimmen die Organisation und Verfahren der Gerichte, deshalb sind die Gerichte erster und zweiter Instanz in der Schweiz kantonale Gerichte. Die Kantone besitzen als untere Instanz die Friedensrichter, Amts- und Bezirksgerichte.

Die Gerichtsorganisation ist demokratisch. Das Volk wählt die Gerichte erster Instanz selbst. In allen unteren Gerichten sitzen meistens die Laienrichter. In vielen Kantonen gibt es auch in den Obergerichten einzelne Laienrichter.

Als Gericht des Bundes gibt es nur das Bundesgericht. Das Bundesgericht besteht aus 30 Richtern. Die Mitglieder des Bundesgerichts und die Ersatzmänner werden von der Bundesversammlung gewählt. In das Bundesgericht kann jeder Schweizer Bürger ernannt werden, der in den Nationalrat wählbar ist. Die Mitglieder der Bundesversammlung und des Bundesrates können nicht gleichzeitig Mitglieder des Bundesgerichts sein.

Bundesgericht beurteilt zivilrechtliche Streitigkeiten zwischen dem Bunde und den Kantonen, zwischen dem Bunde einerseits und Korporationen oder Privaten andererseits, zwischen den Kantonen unter sich, zwischen den Kantonen einerseits und Korporationen oder Privaten andererseits sowie über Bürgerrechtsstreitigkeiten zwischen Gemeinden verschiedener Kantone.

Das Bundesgericht urteilt mit Zuziehung von Geschworenen in Straffällen: über Hochverrat gegen die Eidgenossenschaft, über Verbrechen und Vergehen gegen das Völkerrecht, über politische Verbrechen und Vergehen u.a.

2. *Задайте 4 вопроса с вопросительным словом по содержанию текста.*

3. *Дополните ответы, используя местоименные наречия.*

1. Lange haben wir auf den Bus gewartet. – Ich habe auch sehr lange ... gewartet. 2. Hat er den Festgenommenen nach seinem Alibi gefragt? – Ja, er hat ihn ... gefragt. 3. Er arbeitet jetzt an dem Thema "Kriminalitätsvorbeugung", ich aber arbeite ... noch nicht. 4. Bist du mit ihrem Vorschlag einverstanden? – Nein, ich bin ... nicht einverstanden.

4. *Задайте вопросы к выделенным словам.*

1. Die Gäste haben sich von der Wirtin verabschiedet. 2. Monika freut sich über den Brief ihrer Freundin. 3. Die Studenten haben sich an den Lektor schon gewöhnt. 4. Sie bereiten sich gründlich auf die Kontrollarbeit vor. 5. Der Schüler arbeitet immer fleißig an dem Text.

5. *Образуйте сложноподчиненные предложения с придаточными определительными. Полученные предложения переведите на русский язык.*

1. Die Ausstellung wird viel besucht. Die Ausstellung ist erst vor zwei Tagen eröffnet worden. 2. Die Verkehrspolizei beruhigte die Eltern. Ihr Sohn ist bei einem Unfall leicht verletzt worden. 3. Der Zeuge nannte alle besonderen Kennzeichen des Täters. Er kannte alle besonderen Kennzeichen. 4. Ich werde meine Ferien an der See verbringen. Ich freue mich schon auf die Ferien. 5. Ich will meine Sommerferien mit dem Mädchen verbringen. Ich habe es in diesem Jahr kennengelernt.

6. *Преобразуйте союзные условные придаточные предложения в бессоюзные. Предложения переведите на русский язык.*

1. Wenn wir dem Täter auf die Spur kommen, müssen wir ihn sofort festnehmen. 2. Wenn Sie ein Telegramm aufgeben wollen, müssen Sie zuerst das Formular ausfüllen. 3. Sie können zum Bahnhof auch zu Fuß gehen, wenn Sie viel Zeit haben. 4. Wenn der Angeklagte die Wahrheit sagt, so muss er freigesprochen werden. 5. Wenn das Wetter im Sommer schön ist, ist es sehr angenehm, die Zeit im Freien zu verbringen.

7. *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на многозначность предлогов.*

1. Ab heute fange ich ein neues Leben an. 2. Laut dem Bericht des Zeugen war der Fahrer betrunken. 3. Meinen Erwartungen entgegen war das Wetter gestern schön. 4. Wir waren gestern den ganzen Tag bei guter Laune. 5. Der Verdächtige wurde mangels ausreichender Beweise freigesprochen. 6. Mit 19 Jahren machte sie das Abitur. 7. Von dem Turm aus kann man das Brandenburger Tor sehen.

8. *От следующих слов образуйте прилагательные с суффиксом -bar. Прилагательные переведите на русский язык.*

Fabel, Fehler, Mängel, Schmerzen, Vorteil, Gewissen, Meister, Schüler.

9. *Переведите предложения на немецкий язык.*

1. В чем заключается его вина? 2. Мы говорим об этом преступлении. 3. Друзья, у которых я провел свой отпуск в прошлом году, приглашают меня опять приехать к ним на лето. 4. Преступник, дело которого вы читаете, уже арестован. 5. Если тебе у нас понравилось, ты можешь провести у нас летние каникулы. 6. У преступника не было с собой никаких документов.

#### ВАРИАНТ № 4

1. *Перепишите и сделайте письменный перевод текста:*

##### **Die Organisation der Rechtspflege in der Bundesrepublik Deutschland**

Die Gerichtsbarkeit in der Bundesrepublik Deutschland ist durch weitgehende Spezialisierung gekennzeichnet.

Die "ordentlichen" Gerichte sind zuständig für Strafsachen und Zivilsachen. Hier gibt es vier Ebenen: Amtsgericht – Landgericht – Oberlandesgericht – Bundesgerichtshof. In Strafsachen kann je nach der Art des Falles das Amtsgericht, Landgericht oder Oberlandesgericht; in Zivilsachen entweder das Amtsgericht oder das Landgericht als Eingangsinstanz zuständig sein. Zwei weitere Instanzen sind für Berufung und Revision vorgesehen.

Die Verwaltungsgerichte (Verwaltungsgericht – Oberverwaltungsgericht – Bundesverwaltungsgericht) sind zuständig für alle öffentlichrechtliche Prozesse im Verwaltungsrecht, wenn sie nicht unter die Kompetenz der Sozial-, Finanz- oder ordentlichen Gerichte fallen.

Die Arbeitsgerichte (mit den drei Instanzen: Arbeitsgericht – Landesarbeitsgericht – Bundesarbeitsgericht) sind zuständig für privatrechtliche Streitigkeiten aus dem Arbeitsverhältnis.

Die Sozialgerichte (Sozialgericht – Landessozialgericht – Bundessozialgericht) entscheiden in Streitigkeiten aus dem Gesamtbereich der Sozialversicherung.

Die Finanzgerichte (Finanzgericht – Bundesfinanzhof) befassen sich mit Steuersachen.

Außerhalb dieser fünf Zweige steht das Bundesverfassungsgericht, das nicht nur das höchste Gericht des Bundes ist, sondern zugleich ein Verfassungsorgan. Seine Aufgabe ist es, in Verfassungsstreitigkeiten zu entscheiden.

2. *Задайте 4 вопроса с вопросительным словом по содержанию текста.*

3. *Дополните ответы, используя местоименные наречия.*

1. Erinnert er sich sehr deutlich an diese Straftat? – Ja, er erinnert sich ... sehr deutlich. 2. Haben Sie mit dem Lehrer über die Prüfung gesprochen? – Nein, ... habe ich noch nicht gesprochen. 3. Sie hat ihn vor einer Gefahr gewarnt, ich habe ihn auch ... gewarnt. 4. Wir zweifeln an der Rechtschreibung dieses Wortes. – Ich zweifle auch ...

4. *Задайте вопросы к выделенным словам.*

1. Ich lade dich zu einem Abend im Theater ein. 2. Er ist gestern Abend bei seinem Freund gewesen. 3. Sie warten nach dem Unterricht auf ihre Kollegin. 4. Sie werden durch den Straßenlärm gestört. 5. Franz diskutiert mit seiner Tochter über den Sinn eines Computers.

5. *Образуйте сложноподчиненные предложения с придаточными определительными. Полученные предложения переведите на русский язык.*

1. Der Richter ließ sich von den Zeugen nicht täuschen. Ihre Aussagen waren widersprüchlich. 2. Die Nachricht erfuhr ich aus seinem Brief. Ich freute mich über die Nachricht. 3. Der Kriminalist ist bei uns erst vor kurzem eingestellt. Du willst ihm helfen. 4. Ich sah den Berg. Sein Gipfel ist fast unerreichbar. 5. Ich trage sehr gern den Pullover. Ihn hat mir meine Schwester zum Geburtstag geschenkt.

6. *Преобразуйте союзные условные придаточные предложения в бессоюзные. Предложения переведите на русский язык.*

1. Wenn ich Zeit haben werde, werde ich mir den Kriminalfilm ansehen. 2. Wenn ihr mit dem Zug fahrt, kauft die Fahrkarten im Voraus. 3. Sie müssen hier länger bleiben, wenn sie die bedeutendsten Theater der Hauptstadt besuchen wollen. 4. Sie sollen sich an den Professor wenden, wenn die Fragen schwierig sind. 5. Ein Gesetz ist angenommen, wenn es die Mehrheit der abgegebenen Stimmen erhalten hat.

7. *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на многозначность предлогов.*

1. Dieser Film ist für Jugendliche ab 16 Jahren gestattet. 2. Aus welchem Grund hast du das gemacht? 3. Außer dieser Vorladung waren noch viele andere an ihn gerichtet. 4. Bei meiner Ankunft in München holte mich mein Freund vom Bahnhof ab. 5. Er wurde entsprechend seiner beruflichen Qualifikation bezahlt. 6. Ein Mann hat einer Frau gegenüber bessere Berufsaussichten. 7. Unter den Einwohnern gab es viele Zeugen.

8. *От следующих слов образуйте прилагательные с суффиксом -bar. Прилагательные переведите на русский язык.*  
Farbe, Fehler, Sprache, Zweck, Zweifel, Ufer, Schuld, Hilfe

9. *Переведите предложения на немецкий язык.*

1. О чем заботится милиция? 2. Он занимается юридическими проблемами. 3. Мне хотелось бы познакомить Вас с преподавателем, который обучал меня иностранному языку. 4. Лаборатория, в которой работают эксперты-криминалисты, хорошо оборудована. 5. Если ты будешь заниматься спортом, ты будешь чувствовать себя намного лучше. 6. Это расследование должно быть закончено к 1 сентября.

## ВАРИАНТ № 5

1. *Перепишите и сделайте письменный перевод текста.*

### Das Bundesverfassungsgericht

Das Bundesverfassungsgericht ist das höchste Organ des Bundes auf dem Gebiet der Gerichtsbarkeit. Es ist ein allen übrigen Verfassungsorganen gegenüber selbstständiger und unabhängiger Gerichtshof des Bundes. Die Verfassung und Zuständigkeit dieses Gerichts sind im Grundgesetz und im Gesetz über das Bundesverfassungsgericht bestimmt.

Das Gericht hat seinen Sitz in Karlsruhe. Es besteht aus zwei Senaten. In jeden Senat werden acht Richter gewählt. Die Mitglieder des Bundesverfassungsgerichts werden je zur Hälfte vom Bundestag und vom Bundesrat auf 12 Jahre (bis zur Altersgrenze des 68. Lebensjahres) gewählt. Die Richter müssen das 40. Lebensjahr vollendet haben, zum Bundestag wählbar sein und sich schriftlich bereit erklärt haben, um Mitglied des Bundesverfassungsgerichts zu werden. Sie müssen die Befähigung zum Richteramt nach dem Deutschen Richtergesetz besitzen. Sie können weder dem Bundestag, dem Bundesrat, der Bundesregierung noch den entsprechenden Organen eines Landes angehören. Drei Richter jedes Senats werden aus der Zahl der Richter an den obersten Gerichtshöfen des Bundes gewählt. Es werden dabei solche Richter gewählt, die mindestens 3 Jahre an einem obersten Gerichtshof tätig waren. Die Richter dürfen zusätzlich nur als Lehrer des Rechts an einer deutschen Hochschule arbeiten. Jeder Senat ist beschlussfähig, wenn mindestens 6 Richter anwesend sind.

Der Bundestag und der Bundesrat wählen im Wechsel den Präsidenten des Bundesverfassungsgerichts und seinen Stellvertreter, dabei sollen der Präsident und sein Stellvertreter verschiedenen Senaten angehören. Der Präsident und sein Stellvertreter führen den Vorsitz in ihrem jeweiligen Senat.

2. *Задать 4 вопроса с вопросительным словом по содержанию текста.*

3. *Дополните ответы, используя местоименные наречия.*

1. Ist der Chef mit deiner Arbeit zufrieden? – Ja, der Chef ist ... zufrieden. 2. Sie freut sich auf die Ferien. – ... freue ich mich auch sehr. 3. Sie sprechen oft über diese Straftat, wir sprechen ... auch oft. 4. Hast du ihn um die Hilfe gebeten? – Nein, ich habe ihn ... noch nicht gebeten.

4. *Задать вопросы к выделенным словам.*

1. Er hat dieses Buch für seinen Bruder gekauft. 2. Der Lehrer lobt diesen Hörer für die gute Arbeit. 3. Ich schreibe den Brief an meine Mutter. 4. Ich kann mich nicht mehr an meinen Großvater erinnern. 5. Du kannst dich ruhig auf sein Wort verlassen.

5. *Образуйте сложноподчиненные предложения с придаточными определительными. Полученные предложения переведите на русский язык.*

1. Der Weg ist lang und schwer. Dieser Weg führt in die Taiga. 2. Die Angeklagte wurde zu drei Jahren Gefängnis verurteilt. Ihre Schuld war erwiesen. 3. Die Polizei fahndet nach dem Täter. Der Täter hat eine Straftat begangen. 4. Ich kann die Namen der Eltern nicht nennen. Ihre Kinder lernen schlecht. 5. Die Studenten studieren an der Universität. Ich spiele mit ihnen im Sportklub Tennis.

6. *Преобразуйте союзные условные придаточные предложения в бессоюзные. Предложения переведите на русский язык.*

1. Vieles in dem Prozess versteht man erst, wenn man die Zeugen sprechen hört. 2. Wenn du sorglos reisen willst, dann fahre lieber mit deinem eigenen Wagen. 3. Ich gehe nur in große Kaufhäuser, wenn ich mich die Kleidung kaufen will. 4. Wenn das Gespräch interessant ist, vergeht die Zeit wie im Fluge. 5. Wenn der Ausschuss eine Änderung des Gesetzesbeschlusses vorschlägt, so soll der Bundestag erneut Beschluss fassen.

7. *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на многозначность предлогов.*

1. Ab den 1. Januar nehme ich Urlaub. 2. Der Zeuge wurde durch den Mord beseitigt. 3. Der Zug verkehrt täglich außer sonntags. 4. Bei seinem Fleiß und seiner Gewissenhaftigkeit muss er Erfolg im Leben haben. 5. Er hat den Umständen entsprechend gehandelt. 6. Nach dem Gesetz darf dir der Arbeitgeber nicht kündigen. 7. Von der Brücke ab sind es noch 3 Kilometer bis zum nächsten Dorf.

8. *От следующих слов образуйте прилагательные с суффиксом -bar. Прилагательные переведите на русский язык.*  
Fehler, Dienst, Zoll, Zins, Schule, Sorge, Schwindel, Schuld.

9. *Переведите предложения на немецкий язык.*

1. В чем заключаются задачи милиции? 2. Он верил в его честность. 3. Студенты, которые будут завтра сдавать экзамен, придут в 10 часов утра. 4. Ученый, статью которого мы прочитали, является опытным юристом. 5. Я смогу помочь тебе, если у меня будет свободное время. 6. Из-за болезни адвоката судебный процесс не состоялся.

## КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 6

Проработайте следующие разделы грамматики: 1) распространенное определение; 2) разделительный генитив; 3) конструкция глаголов haben или sein + zu + инфинитив глагола; 4) конструкция причастие I с zu как определение; 5) сложноподчиненные предложения с придаточными сравнительными и образа действия; 6) конъюнктив.

### ВАРИАНТ № 1

1. *Перепишите и сделайте письменный перевод текста:*

#### Organisierte Kriminalität

Organisierte Kriminalität (OK) ist als Straftatbestand nicht legal definiert. Die Definition des Begriffs OK stellt das Ergebnis kriminologischer und kriminalistischer Bewertungen einer bestimmten Art oder Qualität der Begehung von Straftaten dar. Wesentliche Unterscheidungskriterien zur "normalen" Kriminalität liegen in den Zielen, Methoden und Strukturen dieser Kriminalitätsform.

Organisierte Kriminalität (OK) sind auf die Dauer geplante kriminelle Handlungen, die einzeln oder in ihrer Gesamtheit eine erhebliche Bedeutung haben, und die von den strukturierten Gruppen international strategisch und taktisch geplant und durchgeführt werden. Dabei stellen sie sich das Ziel, hohe Gewinne zu erzielen oder Einfluss im Bereich des öffentlichen Lebens zu erreichen.

Die OK erstreckt sich speziell auf die Verfügung über die illegalen Güter und Dienstleistungen, welche einerseits verboten oder kontrolliert werden, andererseits jedoch ein starkes Bedürfnis in der Gesellschaft hervorrufen (Rauschgift- und Falschgeldkriminalität, Prostitution, Glückspiel, Wirtschaftskriminalität, Betrug, Diebstahl).

Die Tatplanung, -vorbereitung und -durchführung sind von hoher Qualität. Die erzielten Vorteile werden zielgerichtet ausgenutzt. Die Organisation weist überregionale oder internationale Verbindungen auf. Die Täter verhalten sich konspirativ, verwenden gefälschte Papiere, greifen zu gesetzwidrigen Aktionen. Es stehen ausreichende Geldmittel zur Verfügung, um prominente Anwälte zur Verteidigung der Tatverdächtigen einzuladen.

2. *Задать 4 вопроса с вопросительным словом по содержанию текста.*

3. *Заменить прямую речь на косвенную. Обратите внимание на изменение лица и временной формы. Полученные предложения переведите на русский язык.*

1. Er sagte: "Mein Freund ist krank". 2. Mein Freund fragte mich: "Wirst du an diesem Ausflug teilnehmen?" 3. Der Untersuchungsführer meldet: "Ich habe dieses Verbrechen aufgeklärt". 4. Die Sekretärin teilt uns mit: "Professor Petrow ist gestern abgereist, und die morgige Vorlesung wird ausfallen". 5. Das Kind bat seine Mutter: "Kaufe mir ein Spielzeug!"

4. *Переведите предложения на русский язык.*

1. Man nehme die Arznei alle zwei Stunden ein. 2. Wenn der Kriminalist den Täter fragen würde, berichtete er ihm wichtige Einzelheiten von seiner Straftat. 3. Es sei betont, dass die Rolle des Rechtsanwalts in der Gerichtsverhandlung von großer Bedeutung ist. 4. Wenn ich diese Kontrollarbeit gut schreiben könnte! 5. Der Winkel ABC sei 50° gleich. 6. Er tat, als ob er nichts verstanden hätte.

5. *Из следующих пар предложений составьте одно предложение с распространенным определением. Подчеркните распространенное определение, полученные предложения переведите на русский язык.*

1. Ich habe das Heft vergessen. Das Heft lag auf dem Tisch. 2. Dieser Mensch grüßt uns. Ich sehe diesen Menschen zum ersten Mal. 3. Der Bundestag besteht aus den Abgeordneten. Die Abgeordneten werden vom Volk für 4 Jahre gewählt. 4. Das Essen schmeckt immer gut. Das Essen hat die Mutter zubereitet. 5. Der Kriminalist sprach von der Untersuchung. Die Untersuchung wurde vor kurzem abgeschlossen.

6. *Из данных двух предложений образуйте сложноподчиненное предложение с союзом, указанным в скобках. Определите тип полученных предложений и переведите их на русский язык.*

1. Ein Mensch hat viel Geld. Er will immer mehr haben. (je ... desto) 2. Die Juristenausbildung ist nach wie vor am Leitbild des Richters orientiert. Zirka dreiviertel der Absolventen lassen sich als Rechtsanwälte nieder. (obwohl) 3. Er fühlt sich nicht wohl. Er geht nicht zum Arzt. (trotzdem) 4. Er kam schneller zurück. Man hatte es nicht geglaubt. (als) 5. Der Staat garantiert die Herrschaft des Volkes über sich selbst. Er stellt entsprechende Einrichtungen bereit. (indem)

7. *Вставьте (k)einer, (k)eines, (k)eine в нужном падеже.*

1. Ich habe drei Brüder, ... von ihnen studiert an der Goethe-Universität. 2. Meine Schwester hat für ihre neue Wohnung zwei Bilder gekauft, ... davon gefällt mir besonders gut. 3. ... von den Städten in den USA heißt Moskau. 4. Der Frankfurter Hauptbahnhof ist ... der größten Bahnhöfe Deutschlands.

8. *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на конструкцию haben/sein + zu + Infinitiv.*

1. Bei Diebstahl des Scheckbuches ist die Notwendigkeit der Kontensperrung zu prüfen. 2. Ich habe noch einen Zeugen zu befragen. 3. Zunächst sind die Informationen über die gegebenen Marktverhältnisse zu erarbeiten. 4. Die Regierung hat die vollziehende Gewalt auszuüben. 5. Sie haben diese Sätze schriftlich zu übersetzen.

9. *Переведите предложения на немецкий язык.*

1. Ни один из экзаменов не был так труден, как последний. 2. Преступник должен быть задержан в кратчайшие сроки. 3. Наше путешествие проходило иначе, чем мы планировали. 4. Чем больше она говорила, тем меньше я ее слушал. 5. Мой друг говорит, что он уже прочитал протокол. 6. Если бы ты раньше вернулся домой!

## ВАРИАНТ № 2

1. *Перепишите и сделайте письменный перевод текста:*

### Rauschgiftkriminalität

**Die Rauschgiftkriminalität ist und bleibt ein wesentliches Betätigungsfeld der Organisierten Kriminalität, da in diesem Deliktsbereich immense Gewinne zu erzielen sind. Schon auf Grund der global unterschiedlichen Bedingungen für Anbau und Produktion ist die Rauschgiftkriminalität international ausgerichtet. Daraus ergibt sich das Erfordernis, Bekämpfungsmaßnahmen international koordiniert zu planen und Maßnahmen abgestimmt durchzuführen. Rauschgiftkriminalität ist Kontrollkriminalität. Es gibt keine Geschädigten im engeren Sinne, die die Straftaten anzeigen. Solche Straftaten werden den Bekämpfungsbehörden überwiegend durch eigene Ermittlungs- und Kontrollaktivitäten bekannt.**

Europa ist der zweitgrößte Drogenabsatzmarkt nach Nordamerika. In den Mitgliedstaaten der Europäischen Union leben etwa 380 Millionen Einwohner. Schätzungsweise konsumieren 15 Millionen Europäer illegale Drogen, davon 2,4 Mill. in Deutschland. Pro Jahr kommt es in der Europäischen Union durch den Konsum von illegalen Drogen zu ca. 7000 bis 9000 Todesfällen. In Deutschland sind es nahezu 2 000 Todesfälle. Für den Schmuggel von Rauschgift nach Europa werden je nach Herkunftsgebiet und Rauschgiftart unterschiedliche Routen und Transportmittel benutzt.

In Bezug auf Rauschgiftkriminalität ist Europa als ein kriminalgeografischer Raum mit einem einheitlichen Rauschgiftmarkt zu sehen, auf dem alle Arten illegaler Drogen gehandelt werden. Dieser Handel wird durch die Öffnung der Grenzen zwischen den europäischen Staaten begünstigt. Eine effiziente Strafverfolgung erfordert primär eine verbesserte Zusammenarbeit zwischen allen europäischen Staaten.

2. *Задайте 4 вопроса с вопросительным словом по содержанию текста.*

3. *Замените прямую речь на косвенную. Обратите внимание на изменение лица и временной формы. Полученные предложения переведите на русский язык.*

1. Der Student sagte: "Ich arbeite an meinem Referat". 2. Der Professor fragte uns: "Haben Sie dieses Thema schon besprochen?" 3. Der Reporter behauptet: "Alle 96 ausländischen Messeaussteller sind führende Firmen in ihrer Branche". 4. Sie bat ihren Bruder: "Hilf mir diesen Artikel übersetzen!" 5. Der Kriminalist erzählte: "Ich werde heute einen interessanten Fall untersuchen".

4. *Переведите предложения на русский язык.*

1. Man beachte die Temperatur der Flüssigkeit. 2. Wenn am Tatort technische Mittel benutzt wären, so würde man das Verbrechen schneller aufklären. 3. Es sei betont, dass der Artikel viel Interessantes enthält. 4. Wenn Sie doch auf den Gegenverkehr geachtet hätten! 5. Die Linie AB sei die kürzeste. 6. Die Sonne scheint, als wäre der Frühling schon gekommen.

5. *Из следующих пар предложений составьте одно предложение с распространенным определением. Подчеркните распространенное определение, полученные предложения переведите на русский язык.*

1. Diese Sachen gehören meiner Schwester. Manchmal nehme ich einige Sachen. 2. Ein Schüler hat viele Stunden versäumt. Der Lehrer gibt dem Schüler Nachhilfeunterricht. 3. Der Kriminalbeamte stellte einige Fragen an den Zeugen. Der Kriminalbeamte sitzt am Tisch. 4. Die Passagiere stehen auf dem Bahnsteig. Die Passagiere warten auf den Zug. 5. Eine Untersuchung hilft bei der Aufklärung einer Straftat. Die Untersuchung ist gut vorbereitet.

6. *Из данных двух предложений образуйте сложноподчиненное предложение с союзом, указанным в скобках. Определите тип полученных предложений и переведите их на русский язык.*

1. Die Reise war billiger. Ich hatte es nicht erwartet. (als) 2. Der Staat garantiert inneren Frieden und die Einhaltung der Gesetze. Er verweist jedermann in die Schranken des Rechts. (indem) 3. Er half mir bei meiner Arbeit. Er hatte selbst viel zu tun. (obschon) 4. Der Herr arbeitet fleißig. Der Knecht arbeitet auch fleißig. (so ... wie) 5. Es regnet. Sie nimmt keinen Regenschirm mit. (trotzdem)

7. *Вставьте (k)einer, (k)eines, (k)eine в нужном падеже.*

1. ... von den Plätzen in Dortmund heißt "Rostow-am Don". 2. Wir hatten in diesem Semester vier Prüfungen, ... davon war sehr schwer. 3. ... der Sänger kann die Arie von Lenski so schön singen wie Sobinow. 4. Die Humboldt-Universität ist ... der ältesten Universitäten Deutschlands.

8. *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на конструкцию **haben/sein + zu + Infinitiv**.*

1. Die Polizei hat alle Gefahren für die öffentliche Sicherheit abzuwehren. 2. Folgende Besonderheiten sind bei der Tatortarbeit zu beachten. 3. Über die Reise war nicht viel zu erzählen. 4. Das Protokoll ist noch heute abzuschicken. 5. Das Ehepaar hat eine andere Wohnung zu suchen.

9. *Переведите предложения на немецкий язык.*

1. Никто из моих друзей не смог выполнить эту работу. 2. Они должны срочно позвонить в полицию. 3. Мы оставались там так долго, сколько хотели. 4. Чем дальше я читал книгу, тем больше она мне нравилась. 5. Следователь сказал, что он уже все подписал. 6. Если бы мы вчера смогли покататься на лыжах!

## ВАРИАНТ № 3

1. *Перепишите и сделайте письменный перевод текста:*

### Die Jugendkriminalität

Ist im Zusammenhang mit Jugendkriminalität von Jugendlichen die Rede, so sind damit junge Straftäter unter 21 Jahren gemeint. Eine rechtliche Klassifizierung nach verschiedenen Altersstufen findet sich im Kinder- und Jugendhilfe-gesetz und im Jugendgerichtsgesetz.

Hiernach sind:

- **Kinder** – Personen unter 14 Jahren. Sie können nicht bestraft werden, wohl aber kann das Familiengericht Erziehungsmaßnahmen anordnen.

• **Jugendliche Personen** von 14 bis unter 18 Jahren. Ab 14 Jahren sind sie bedingt strafmündig; sie unterliegen dem Jugendstrafrecht, können also eine Jugendstrafe erhalten.

• **Heranwachsende Personen** von 18 bis unter 21 Jahren, die wie alle Erwachsenen unbedingt strafmündig sind. Es wird jedoch die individuelle Reife berücksichtigt, so dass im Zweifel das Jugendstrafrecht Anwendung findet.

Von Kinderkriminalität zu sprechen, ist juristisch nicht korrekt. Kinder sind nach dem Strafgesetzbuch nicht schuldfähig, daher strafrechtlich nicht verantwortlich. Somit gibt es im strafrechtlichen Sinne keine Kriminalität der Kinder. Von Kinderkriminalität wird jedoch deshalb gesprochen, weil Kinder durch ihre Handlungen objektiv Tatbestände des Strafgesetzbuches erfüllen können.

Für die jugendlichen Täter sind in erster Linie Verwarnung, Erziehungsmaßnahmen, Weisungen, Auferlegung besonderer Pflichten, Jugendarrest, Jugendstrafe von 6 Monaten bis 5 Jahre (für Jugendliche) und bis 10 Jahre (für Heranwachsende) vorgesehen. Jugendstrafe kann ebenso wie bei Erwachsenen zur Bewährung ausgesetzt werden.

2. *Задайте 4 вопроса с вопросительным словом по содержанию текста.*

3. *Замените прямую речь на косвенную. Обратите внимание на изменение лица и временной формы. Полученные предложения переведите на русский язык.*

1. Sie sagte ihrem Bruder: "Ich warte auf dich schon eine halbe Stunde". 2. Der Lehrer fragte: "Gibt es im Text unbekannte Wörter?" 3. Der Messebesucher äußert die Meinung: "Die letzte Messe hatte einen sehr guten Informationsstand". 4. Der Rechtsanwalt kündigte an: "Ich werde die Berufung begründen". 5. Die Schwester sagte ihrem kleinen Bruder: "Mache zuerst die Hausaufgabe und dann kannst du spazierengehen".

4. *Переведите предложения на русский язык.*

1. Man trage das Resultat in ein besonderes Heft ein. 2. Wenn wir belastende Beweise hätten, könnte der Angeklagte den Diebstahl zugeben. 3. Es sei betont, dass diese wichtige Frage im Vortrag nur flüchtig behandelt wird. 4. Wenn er seine Schuld vorher gestanden hätte! 5. Das Dreieck ABC sei gleichwinklig. 6. Es war damals zu spät, als dass wir den Chef im Büro hätten antreffen können.

5. *Из следующих пар предложений составьте одно предложение с распространенным определением. Подчеркните распространенное определение, полученные предложения переведите на русский язык.*

1. Der Sohn hat die Zeitung gebracht. Der Vater liest die Zeitung. 2. Diese Menschen wohnen in unserem Haus. Wir kennen alle Menschen. 3. Der Bundeskanzler begrüßte die Journalisten. Der Bundeskanzler kam in Moskau an. 4. Meine Familie wohnt in einem Haus. Das Haus steht einsam am Rande eines Waldes. 5. Der Prozess wird nicht lange dauern. Der Prozess wurde gegen ihn eingeleitet.

6. *Из данных двух предложений образуйте сложноподчиненное предложение с союзом, указанным в скобках. Определите тип полученных предложений и переведите их на русский язык.*

1. Dieser Rock ist elegant und preiswert. Ich kaufe einen anderen. (trotzdem) 2. Die Arbeit ist schwerer. Die Freude über den Erfolg ist größer. (je ... desto) 3. Seine Fortschritte waren höher. Man erwartete es nicht. (als) 4. Man benachrichtigte die Polizei sofort. Der Verbrecher konnte entkommen. (obgleich) 5. Man kann die Fremdsprache nicht beherrschen. Man arbeitet an der Sprache systematisch. (ohne dass)

7. *Вставьте (k)einer, (k)eines, (k)eine в нужном падеже.*

1. Ich habe gestern zwei schöne Regenschirme gekauft, ... von ihnen möchte ich meiner Kusine schenken. 2. ... meiner deutschen Bekannten hat mich für die Ferien in seine Heimatstadt eingeladen. 3. Gestern wurden im TV zwei interessante Programme ausgestrahlt. ... der Programme habe ich auf den Videorecorder aufgenommen. 4. Die Dresdener Galerie ist ... der schönsten Museen.

8. *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на конструкцию **haben/sein + zu + Infinitiv**.*

1. Der Staatsanwalt hat die Ergebnisse der Untersuchung überprüfen. 2. Die Schuld dieses Täters ist schwer zu beweisen. 3. Diese Konzeption hat den Erfolg zu sichern. 4. Die Beantwortung dieser Frage ist dem Sachverständigen zu überlassen. 5. Die Studenten haben noch einige Themen durchzunehmen.

9. *Переведите предложения на немецкий язык.*

1. Следователь должен подписать протокол. 2. Павел – один из лучших и одаренных студентов нашего факультета. 3. Его же на старше, чем она выглядит. 4. Чем сложнее задание, тем оно интересней. 5. Полицейский спросил, что видел свидетель. 6. Если бы он мне принес завтра этот журнал!

#### ВАРИАНТ № 4

1. *Перепишите и сделайте письменный перевод текста:*

#### Das Hauptverfahren

Das Hauptverfahren beginnt mit allerlei Maßnahmen, wie der Terminbestimmung, den Ladungen usw. und findet seine Krönung in der mündlichen Hauptverhandlung vor einem Strafgericht in Gegenwart der Richter und Schöffen statt. Dabei stellt das Gerichtsverfassungsgesetz sehr verschiedene sachliche Zuständigkeiten vor: Je nach der Bedeutung des Falles entscheiden der Richter am Amtsgericht als Einzelrichter, das Schöffengericht, das aus einem Berufsrichter am Amtsgericht und zwei Schöffen besteht, die Große Strafkammer oder die Schwurgerichtskammer des Landesgerichts; bei politischen Delikten ist es das Oberlandesgericht.

In der Hauptverhandlung soll das Gericht in mündlicher Form eine umfassende Vorstellung von der Tat und dem Angeklagten gewinnen, um ein gerechtes Urteil zu fällen.

Die Hauptverhandlung basiert auf mündlicher Form zwischen dem Angeklagten, Gericht, Verteidiger und Staatsanwalt. Deshalb muss über die Hauptverhandlung ein schriftliches Protokoll verfasst werden, das alle wesentlichen Angaben über Personen, Sachen, Handlungen und Verhandlungsverlauf enthält. Die Befugnis zur Aufrechterhaltung der Ordnung in der Gerichtssitzung steht dem Vorsitzenden zu. Durch den Vorsitzenden erfolgt die Vernehmung des Angeklagten und die Beweisaufnahme.

Die Hauptverhandlung schließt nach geheimer Beratung mit der öffentlichen Verkündung des Urteils.

2. *Задайте 4 вопроса с вопросительным словом по содержанию текста.*

3. *Замените прямую речь на косвенную. Обратите внимание на изменение лица и временной формы. Полученные предложения переведите на русский язык.*

1. Der Lehrer sagte uns: "Ich habe Ihre Arbeiten schon kontrolliert". 2. Der Junge versprach: "Ich werde künftig Diebstahl mehr begehen". 3. Die Reklame am Stand überzeugt: "Unsere Geräte sind die besten". 4. Er fragte: "Wo kann ich mir neue Zeitschriften ansehen?" 5. Wir baten unseren Professor: "Erklären Sie uns bitte noch einmal dieses Thema!"

4. *Переведите предложения на русский язык.*

1. Man messe die Geschwindigkeit der Maschine. 2. Wenn der Kriminalist heute Zeit hätte, so würde er zur Gerichtsverhandlung kommen. 3. Es sei betont, dass die Arbeit vorfristig beendet ist. 4. Käme er morgen früher nach Hause! 5. Die Spannung im Netz sei 220 Volt. 6. Der Staatsanwalt sprach in der Gerichtsverhandlung so, als ob er am Tatort gewesen wäre.

5. *Из следующих пар предложений составьте одно предложение с распространенным определением. Подчеркните распространенное определение, полученные предложения переведите на русский язык.*

1. Der Dolmetscher spricht Englisch. Die englischen Touristen betreut ein Dolmetscher. 2. Der deutsche Außenminister wurde besonders herzlich empfangen. Der deutsche Außenminister kam verspätet an. 3. Wir brauchen ein Buch. Das Buch wurde im vorigen Jahr herausgegeben. 4. Das Gebäude schmückt diese Straße. Das Gebäude ist vor kurzem restauriert worden. 5. Die Banditen wurden festgenommen. Die Banditen schossen auf die Polizisten.

6. *Из данных двух предложений образуйте сложноподчиненное предложение с союзом, указанным в скобках. Определите тип полученных предложений и переведите их на русский язык.*

1. Es regnete in diesem Monat gar nicht. Der Himmel war oft mit Wolken bedeckt. (obgleich) 2. Die Parteien können nach deutschem Recht ihre Sache vor Gericht selbst vertreten. Das Gesetz sieht auch Anwaltszwang vor. (obwohl) 3. Der Erfolg der Expedition war besser. Wir haben das nicht erwartet. (als) 4. Man kann viele Naturerscheinungen nicht verstehen. Man beherrscht die Gesetze der Natur. (ohne dass) 5. Man steigt tiefer in das Innere der Erde. Die Temperatur wird heißer. (je ... desto)

7. *Вставьте (k)einer, (k)eines, (k)eine в нужном падеже.*

1. ... der Studenten konnte diese schwierige Frage beantworten. 2. In der Nebenstraße sind zwei Buchhandlungen eröffnet worden, ... davon verkauft deutschsprachige Bücher. 3. In ... der Säle des Puschkinmuseums kann man die Gemälde der deutschen Maler sehen. 4. Die Frankfurter Messe besteht seit 800 Jahren und ist ... der ältesten Messen der Welt.

8. *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на конструкцию **haben/sein + zu + Infinitiv**.*

1. Jeder Angeklagte hat einen Verteidiger zu wählen. 2. Die Rechte und Pflichten der Bürger waren im Gesetz zu regeln. 3. Die Fahrkarten waren noch zu besorgen. 4. Die Polizei hat die verfassungsmäßige Ordnung und die ungehinderte Ausübung der staatsbürgerlichen Rechte zu gewährleisten. 5. Diese zwei Menschen sind nicht zu vergleichen.

9. *Переведите предложения на немецкий язык.*

1. Преступление нужно было раскрыть. 2. Никто из присутствующих не смог мне сказать, где находится картинная галерея. 3. Ты говоришь по-немецки гораздо лучше, чем я думал. 4. Чем прилежней я учусь, тем лучше я сдаю экзамены. 5. Адвокат уточнил, как подозреваемый оказался на месте преступления. 6. Если бы она пела лучше!

#### ВАРИАНТ № 5

1. *Перепишите и сделайте письменный перевод текста:*

#### Straftaten

Die Straftat ist das durch das Gesetz mit Strafe als Rechtsfolge bedrohte menschliche Verhalten. Das ist also eine tatbestandsmäßige, rechtswidrige und schuldhaftige Handlung, nach der entsprechend dem Gesetz die Strafdrohung folgt.

Nach dem Strafgesetzbuch lassen sich Straftaten in zwei Gruppen einteilen: Verbrechen und Vergehen.

**§12. Verbrechen und Vergehen. (1).** Verbrechen sind rechtswidrige Taten, die im Mindestmaß mit Freiheitsstrafe von einem Jahr oder darüber bedroht sind. **(2).** Vergehen sind rechtswidrige Taten, die im Mindestmaß mit einer geringeren Freiheitsstrafe oder die mit Geldstrafe bedroht sind.

Diese Einteilung der Straftaten hat für die Anwendung des Strafrechts Bedeutung.

**§23. Strafbarkeit des Versuchs. (1).** Der Versuch eines Verbrechens ist stets strafbar, der Versuch eines Vergehens nur dann, wenn das Gesetz es ausdrücklich bestimmt.

Dagegen sind Anstiftung und Beihilfe bei Verbrechen und Vergehen gleichermaßen strafbar.

**§26. Anstiftung.** Als Anstifter wird gleich einem Straftäter bestraft, wer vorsätzlich einen anderen zu dessen vorsätzlich begangener rechtswidriger Tat bestimmt hat.

**§27. Beihilfe.** Als Gehilfe wird bestraft, wer vorsätzlich einem anderen zu dessen vorsätzlich begangener rechtswidriger Tat Hilfe geleistet hat.

**§211. Mord. (1)** Der Mörder wird mit lebenslanger Freiheitsstrafe bestraft. **(2)** Mörder ist, wer aus Mordsucht, zur Befriedigung des Geschlechtstriebes, aus Habgier oder sonst aus niedrigen Beweggründen, heimtückisch oder grausam oder mit gemeingefährlichen Mitteln oder um eine andere Straftat zu ermöglichen oder zu verdecken, einen Menschen tötet.

**§212. Totschlag. (1).** Wer einen Menschen tötet, ohne Mörder zu sein, wird als Totschläger mit Freiheitsstrafe nicht unter fünf Jahre bestraft. **(2).** In besonders schweren Fällen ist auf lebenslange Freiheitsstrafe zu erkennen.

2. *Задать 4 вопроса с вопросительным словом по содержанию текста.*

3. *Замените прямую речь на косвенную. Обратите внимание на изменение лица и временной формы. Полученные предложения переведите на русский язык.*

1. Mein Freund sagte mir: "Ich werde dich morgen abholen". 2. Der Richter fragte den jugendlichen Angeklagten: "Wann sind Sie geboren und wer hat ihn erzogen?" 3. Meine Kommilitonin sagt: "Ich freue mich auf den Messebesuch". 4. Mein Bekannter sagt: "Ich bin eben vom Urlaub zurückgekehrt". 5. Der Lehrer sagte seinen Schülern: "Lest und übersetzt diesen Text!"

4. *Переведите предложения на русский язык.*

1. Man überprüfe die erhaltenen Resultate. 2. Wenn er mehr Deutsch lernte, spräche er auch besser. 3. Es sei festgestellt, dass sich die Gerichte in ihrer Arbeit auf das Grundgesetz orientieren. 4. Hätte ich dich gestern angerufen! 5. Der Dreieck ABC sei dem Dreieck DEF gleich. 6.. Der Verdächtige benahm sich so, als hätte er nichts begriffen.

5. *Из следующих пар предложений составьте одно предложение с распространенным определением. Подчеркните распространенное определение, полученные предложения переведите на русский язык.*

1. Das Bürgerliche Gesetzbuch der BRD ist das deutsche Gesetzbuch. Dieses Gesetzbuch regelt die wesentlichen Materien des Privatrechts. 2. Der Brief ist in einer unbekanntem Sprache geschrieben. Vor mir liegt ein Brief. 3. Der Mann erzählt von seiner Reise. Alle hören dem Mann aufmerksam zu. 4. Die Bäume wachsen schlecht. Die Bäume waren vom Vater umgepflanzt. 5. Jedes Bundesland hat ein Parlament. Das Parlament wird vom Volk gewählt.

6. Из данных двух предложений образуйте сложноподчиненное предложение с союзом, указанным в скобках. Определите тип полученных предложений и переведите их на русский язык.

1. Heute Abend sind die Fernsehprogramme nicht interessant. Er sieht fern. (obgleich) 2. Die Staatsanwaltschaft erfüllt ihre besondere Funktion. Sie garantiert die Einhaltung der Gesetze. (indem) 3. Ich konnte gestern lange nicht einschlafen. Ich war sehr müde. (obwohl) 4. Er war klüger. Ich dachte es nicht. (als) 5. Die Sonne steigt höher am Himmel. Die Tage werden länger. (je ... desto).

7. Вставьте **(k)einer, (k)eines, (k)eine** в нужном падеже.

1. Dieses seltene Buch gibt es in ... der Buchhandlungen. 2. ... der Kunstkenner kann das Geheimnis der lächelnden "Mona Lisa" erraten. 3. Frankfurt ist ... der bedeutendsten Handelsplätze Deutschlands. 4. In dieser Straße liegen zwei Restaurants, ... von ihnen heißt "Metropol".

8. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на конструкцию **haben/sein + zu + Infinitiv**.

1. Der Bundesgrenzschutz hat besondere polizeiliche Aufgaben wahrzunehmen. 2. Die Schuld des Angeklagten ist nicht zu bestreiten. 3. Diese Arznei ist nach dem Essen einzunehmen. 4. Der Kriminalist hat alle Zeugen zu befragen. 5. Die Ingenieure haben das Bauprojekt in zwei Monaten abzuschließen.

9. Переведите предложения на немецкий язык.

1. Он должен раскрыть это преступление. 2. Я не мог найти это слово ни в одном из своих словарей. 3. Переводчица переводит так же быстро, как говорит докладчик. 4. Чем крепче кофе, тем больше он мне нравится. 5. Судья спросил, есть ли еще свидетели. 6. Если бы вчера не было дождя!

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1 Ачкевич, В.А. Немецкий язык для юристов : учеб. пособие / В.А. Ачкевич, О.Д. Рустамова. – М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2005. – 416 с.
- 2 Завьялова, В.М. Грамматика немецкого языка / В.М. Завьялова, И.В. Извольская. – М. : ЧеРо, при участии издательства "Юрайт", 2001. – 264 с.
- 3 Коляда, Н.А. Грамматика немецкого языка / Н.А. Коляда, К.А. Петросян. – Ростов н/Д : Феникс, 2001. – 320 с.
- 4 Кравченко, А.П. Практикум по немецкому языку для юристов / А.П. Кравченко. – Ростов н/Д : Феникс, 1999. – 320 с.
- 5 Левитан, К.М. Немецкий язык для студентов-юристов : учеб. пособие / К.М. Левитан. – М. : Гардарики, 2004. – 255 с.
- 6 Овчинникова, А.В. 500 упражнений по грамматике немецкого языка / А.В. Овчинникова, А.Ф. Овчинников. – М. : Иностраный язык, 2002. – 320 с.
- 7 Сушинский, И.И. Практический курс современного немецкого языка для юридических и гуманитарных вузов / И.И. Сушинский. – М. : ГИС, 2000. – 344 с.
- 8 Шульц, Х. Немецкая грамматика с упражнениями / Х. Шульц, В. Зундермайер. – М. : Лист, 1999. – 328 с.